



Iktatószám: 3/545-4/2019.

2019.11.13. Képviselő-testületi ülés  
Jegyzőkönyv  
3. melléklete

## ELŐTERJESZTÉS

### Örvényes Község Önkormányzata Képviselő – testületének 2019. november 13. napján tartandó ülésére

**Tárgy:** Eszközbeszerzési pályázat – Magyar Falu Program

**Előterjesztő:** Huszár Zoltán polgármester

**Előterjesztést készítette:** Németh Tünde jegyző

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Örvényes Község Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. augusztus 26. napon tartott ülésén a 82/2019. (VIII.26.) határozatában döntött arról, hogy pályázatot nyújt be a Magyar Falu Program keretén belül meghirdetett „Eszközfejlesztés belterületi közterület karbantartása” című alprogram keretén belül 1 db Kubota L2501 FST traktor és 1 db Ferri T320A karos résű zúzó beszerzésére.

A Magyar Államkincstár 2019. október 25. napján értesítette az Önkormányzatot, hogy a benyújtott pályázata 14.999.999 Ft vissza nem térítendő támogatásban részesült.

A támogatási döntés alapján a fenti eszközökre vonatkozóan bekérésre került 3 db árajánlat, mely jelen előterjesztés melléklete.

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. CH-ADNOX Kft. (3778 Varbó, Szemere u. 20.)               | br. 16.810.563 Ft  |
| 2. Romeplow Hungary Kft. (8071 Magyaralmás, Gyümölcs u. 6.) | br. 16.510.000 Ft  |
| 3. Két-KATA Kft. (2118 Dány, Zöld út 20.)                   | br. 16.351.199 Ft. |

A beérkezett ajánlatok alapján megállapítható, hogy a gépekre vonatkozó feltételek, műszaki paraméterek, jóállás közel azonos, ezért az árban legkedvezőbb ajánlatot benyújtó Két-KATA Kft-től javasolt a gépeket beszerezni.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztést megtárgyalni és a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

Örvényes, 2019. november 12.

Huszár Zoltán sk.  
polgármester

1

## HATÁROZATI JAVASLAT

Örvényes Község Önkormányzat Képviselő-testületének  
...../2019. (.....) határozata

Örvényes Község Önkormányzat Képviselő-testülete a Magyar Faluprogram keretén belül Eszközfejlesztés belterületi közterület karbantartására című, KKE/2019 kódszámú pályázati kiírás alapján benyújtott, 3020662234 azonosítószámú pályázatban szereplő Kubuta L2501FST traktor és Ferri T320A karos zúzó beszerzésre beérkezett ajánlatokat megismerte.

Képviselő-testület felkéri Huszár Zoltán polgármestert, hogy a fenti eszközöket a Két-KATA Kft-től (2118 Dány, Zöld út 20.) rendelje meg bruttó 16.351.199 Ft összegért.

Képviselő-testület a támogatás feletti 1.351.200 Ft-ot az Önkormányzat költségvetésében szereplő tartalék terhére biztosítja.

Képviselő-testület felhatalmazza Huszár Zoltán polgármestert, hogy az eszközök beszerzéséhez szükséges intézkedéseket, aláírásokat tegye meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Huszár Zoltán polgármester

## Árajánlat

### Ajánlat Kérő: Örvényes Község Önkormányzata

Cím: 8242 ÖRVÉNYES FENYVES U. 1

Adószám: 15431552219

Ajánlat adó: Két-KATA Kft.

Cím: 2118 Dány Zöld út 20.

Adószám: 14522187-2-13

### Tárgy: KUBOTA L2501 FST traktor

#### Motor:

2,434 ccm 4-hengeres KUBOTA-diesel motor (turbo), motor max. teljesítmény. **L2501: 36kW**  
(49Le)

Üzemanyagtartály 54 l

#### Erőátvitel:

16/16 fokozatú szinkronizált, irányváltóval.

#### 4WD:

kapcsolható összkerék hajtás 4WD

#### Komfort:

LCD kijelzős km/h, TLT rpm és üzemóra, légrugós ülés

#### Fülke:

Biztonsági vezető fülke beépített védelemmel, klíma (vagy klíma nélkül), csukható hátsó ablak, csukható oldalsó és jobb-bal hátsó ablakok, fényes tágas kezelő tér, ablaktörő mosó, komfort belső kárpit zajcsökkentéssel, 4 oldalas színezett biztonsági üveg, tető fűtés, 2-fokozatú ventilátor, keretnélküli ajtók fogantyúkkal.

#### TLT:

hfüggetlen lamella soros nedves kuplung, 540/540E rpm

#### Hidraulika:

Hidraulikus szivattyú I (kormány) : 17.9 l/min,

Hidraulikus szivattyú II (egyéb hidraulika) 37.0 l/min, hidraulika nyomás: max180 bar  
standard 2 x szekció kettős működtetéssel, 2x2 pár jobb oldalon közepén

#### Emelő berendezés

cat. 1, gyorskapcsoló emelőkarok végén, emelőerő a karok végén 1,750 kg

Állítható magasságú villás vonóberendezés



**Méretek:**

Teljes hossz:	3,250 mm
Teljes magasság:	2,550 mm
Teljes szélesség (standard):	1,570 mm
Tengelytáv:	1,900mm
min. szélesség (abroncstól függően):	1,470 mm
Tengelytáv:	1,920 mm
Súly :	1,995 kg
Hasmagasság:	390 mm

**Abroncok:**

280/70R18 elől  
440/65R28 hátul

**Opciók tételek, melyet az ár tartalmaz:**

- Mellső emelő berendezés
- Mellső TLT 1000 l/min

Mennyiségi egység: db

Mennyiség: 1db

Állapot: új

**ÁR:**

**29.800.- €+ÁFA**

**Ferri T320A karos rézsű zúzó**

Ferri T320A traktor üzemeltetésű függesztett, gémes hidraulikus padkakasza FARM CLASSIC TME80 as fejjel, olajhűtővel, útpadkák, árkok, rézsűk hatékony gyomzúzására.

- maximális gémkinyúlás 3,22 méter
- rotor munkaszélesség: 0,8m
- gépsúly 370 kg
- rotorfordulat 3000 ford/perc
- olaj tartály térfogat:50l
- meghajtás: traktor TLT-ről 540RPM
- olaj hűtő
- stabilizátor készlet

Mennyiségi egység: db

Mennyiség: 1db

Állapot: új

**Ár:**

**8.980.- € + Áfa**



**Összesítő táblázat 332Ft/€ árfolyamon átszámolva:**

Megnevezés	Mennyiség	Nettó ár	ÁFA 27%	Bruttó ár
Kubota L2501 FST	1db	9 893 600 Ft	2 671 272 Ft	12 564 872 Ft
Ferri T320A karos zúzó	1db	2 981 360 Ft	804 967 Ft	3 786 327 Ft
				16351199 Ft

**Árajánlat érvényessége: 2019.12.31**

**Euro/HUF átváltás a számlázáskor esedékes MNB középárfolyam+2 forint.**

**Garancia: 3 év vagy 3000 üzemóra, gyári Kubota olaj és alkatrészek használata esetén.**

Megrendeléskor 10% foglaló, átadás a vételár teljes kiegyenlítését követően.

**Kötelező szervizek: Első 50. üzemóránál, majd minden 200. üzemóra után. (Kubota)**

Dány, 2019. 11.07.

Üdvözlettel, Szabó István

  
KÉT-KATA Kft.  
2118 Dány, Zöld út 20.  
Cégjegyzékszám: 13-09-124167  
Adószám: 14522187-2-13

KÉT-KATA Kft.



## Árajánlat

Ajánlat Kérő: **Örvényes Község Önkormányzata**

Cím: 8242 ÖRVÉNYES FENYVES U. 1

Adószám: 15431552219

**Tárgy: KUBOTA L2501 FST traktor**

**Motor:**

2,434 ccm 4-hengeres KUBOTA-diesel motor (turbo), motor max. teljesítmény. **L2501: 36kW (49Le)**  
Üzemanyagtartály 54 l

**Erőátvitel:**

16/16 fokozatú szinkronizált, irányváltóval.

**4WD:**

kapcsolható összkerék hajtás 4WD

**Komfort:**

LCD kijelzős km/h, TLT rpm és üzemóra, légrugós ülés

**Fülke:**

Biztonsági vezető fülke beépített védelemmel, **klíma** (vagy klíma nélkül), csukható hátsó ablak, csukható oldalsó és jobb-bal hátsó ablakok, fényes tágas kezelő tér, ablaktörlő mosó, komfort belső kárpit zajcsökkentéssel, 4 oldalas színezett biztonsági üveg, tető fűtés, 2-fokozatú ventilátor, keretnélküli ajtók fogantyúkkal

**TLT:**

hfüggetlen lamella soros nedves kuplung, 540/540E rpm

**Hidraulika:**

Hidraulikus szivattyú I (kormány) : 17.9 l/min,

Hidraulikus szivattyú II (egyéb hidraulika) 37.0 l/min, hidraulika nyomás: max180 bar  
standard 2 x szekció kettős működtetéssel, 2x2 pár jobb oldalon középen

**Emelő berendezés**

cat. 1, gyorskapcsoló emelőkarok végén, emelőerő a karok végén 1,750 kg

Állítható magasságú villás vonóberendezés

**Méretek:**

Teljes hossz:	3,250 mm
Teljes magasság:	2,550 mm
Teljes szélesség (standard):	1,570 mm
Tengelytáv:	1,900mm
min. szélesség (abroncstól függően):	1,470 mm
Tengelytáv:	1,920 mm
Súly :	1,995 kg
Hasmagasság:	390 mm

**Abronsok:**

280/70R18 elől

440/65R28 hátul

Opciók tételek, melyet az ár tartalmaz:

- Mellső emelő berendezés
- Mellső TLT 1000 1/min

Mennyiségi egység: db

Mennyiség: 1db

Állapot: új

**ÁR:****30.120.- €+ÁFA****Ferri T320A karos rézsű zúzó**

Ferri T320A traktor üzemeltetésű függesztett, gémes hidraulikus padkakasza FARM CLASSIC TME80 as fejjel, olajhűtővel, útpadkák, árkok, rézsűk hatékony gyomzúzására.

- maximális gémkinyúlás 3,22 méter
- rotor munkaszélesség: 0,8m
- gépsúly 370 kg
- rotorfordulat 3000 ford/perc
- olaj tartály térfogat:50l
- meghajtás: traktor TLT-ről 540RPM
- olaj hűtő
- stabilizátor készlet

Mennyiségi egység: db

Mennyiség: 1db

Állapot: új

**Ár: 9.036- € + Áfa**

**Összesítő táblázat 332Ft/€ árfolyamon átszámolva:**

Megnevezés	Mennyiség	Nettó ár	ÁFA 27%	Bruttó ár
Kubota L2501 FST	1db	10 000 000 Ft	2 700 000 Ft	12 700 000 Ft
Ferri T320A karos zúzó	1db	3.000.000 Ft	810 000 Ft	3 810 000 Ft

**Árajánlat érvényessége: 2019.12.31**

**Euro/HUF átváltás a számlázáskor esedékes MNB középárfolyam+2 forint.**

**Garancia: 3 év vagy 3000 üzemóra, gyári Kubota olaj és alkatrészek használata esetén.**

Megrendeléskor 10% foglaló, átadás a vételár teljes kiegyenlítését követően.

**Kötelező szervizek:** Első 50. üzemóránál, majd minden 200. üzemóra után. (Kubota)

Székesfehérvár, 2019-11-11.

Romeplow Hungary Bt  
8071 Magyaralmás,  
Gyümölcs utca 6.  
Adószám: 22728065-2-07  
Bank: 10700093-22779607-51100005  
+36-20-988-3053



Üdvözlettel:  
Horváth Kálmán  
Romeplow Hungary Bt.



**Tárgy: Árajánlat**

Önjáró eszközhordozó kistraktor kommunális adapterekkel

**CIMZETT****Örvényes Község Önkormányzata**

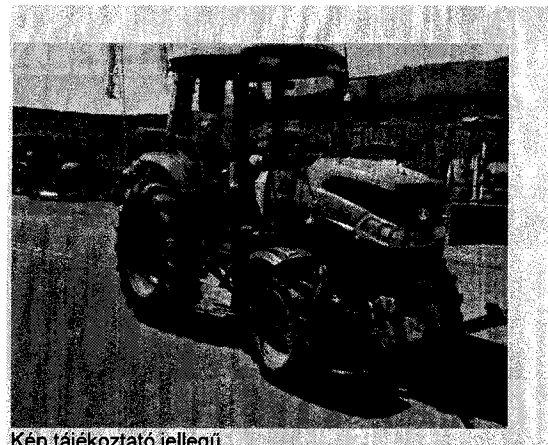
Cím: 8242 ÖRVÉNYES FENYVES U. 1

Adószám: 15431552219

részére

**Tisztelt Cím!**

Megköszönve megtisztelő érdeklődését, mellékelten küldöm a KUBOTA L2501FST traktor és eszközei részletes ajánlatát



Kép tájékoztató jellegű

**Kubota****I. ALAPGÉP TÍPUS: L2501 FST****MOTOR:**

2,434 ccm 4-hengeres KUBOTA-diesel motor (turbo), motor max. teljesítmény. **L2501: 36kW (49Le)**  
Üzemanyagtartály 54 l

1/3  
OLDAL**VÁLTÓ:**

16/16 fokozatú szinkronizált, irányváltóval.

**4WD:**

kapcsolható összkerék hajtás 4WD

**Komfort:**

LCD kijelzős km/h, TLT rpm és üzemóra, légrugós ülés

**FÜLKE:**

Biztonsági vezető fülke beépített védelemmel, **klíma** (vagy klíma nélkül), csukható hátsó ablak, csukható oldalsó és jobb-bal hátsó ablakok, fényes tágas kezelő tér, ablaktörlő mosó, komfort belső kárpit zajcsökkentéssel, 4 oldalas színezett biztonsági üveg, tető fűtés, 2-fokozatú ventilátor, keretnélküli ajtók fogantyúkkal

**TLT:**

hfüggetlen lamella soros nedves kuplung, 540/540E rpm

**HIDRAULIKA:**

Hidraulikus szivattyú I (kormány) : 17.9 l/min,

Hidraulikus szivattyú II (egyéb hidraulika) 37.0 l/min, hidraulika nyomás: max180 bar  
standard 2 x szekció kettős működtetéssel, 2x2 pár jobb oldalon középen

**FÜGGESZTŐMŰ**

cat. 1, gyorskapcsoló emelőkarok végén, emelőerő a karok végén 1,750 kg

Állítható magasságú villás vonóberendezés

**Méretek:**

Teljes hossz:	3,250 mm
Teljes magasság:	2,550 mm
Teljes szélesség (standard):	1,570 mm
Tengelytáv:	1,900mm
min. szélesség (abroncstól függően):	1,470 mm
Tengelytáv:	1,920 mm
Súly :	1,995 kg
Hasmagasság:	390 mm

**GUMIZÁS:**

280/70R18 elől

440/65R28 hátul

Opciók tételek, melyet az ár tartalmaz:

- **mellső emelő berendezés**
- **Front TLT**

Mennyiségi egység: 1 db.

**ÁR:.....30.000 EUR+ÁFA****Eladási ár: 30 000 Euro, OTP BANK NYRT napi deviza eladási árfolyamon Ft-ban + ÁFA.**

figyelembe vett árfolyam 337,67 Ft/Euro

Nettó 10 130 100 Ft

27% ÁFA 2 735 127 Ft

Összesen: 12 865 227 Ft

Telephelyen átadva.

2/3  
OLDAL**Ferri T320A karos rézsű zúzó**

Ferri T320A traktor üzemeltetésű függesztett, gémes hidraulikus padkakasza FARM CLASSIC TME80 as fejjel, olajhűtővel, útpadkák, árkok, rézsűk hatékony gyomzúzására.

- maximális gémkinyúlás 3,22 méter
- rotor munkaszélesség: 0,8m
- gépsúly 370 kg
- rotorfordulat 3000 ford/perc
- olaj tartály térfogat: 50l
- meghajtás: traktor TLT-ről 540RPM
- olaj hűtő
- stabilizátor készlet



Kép tájékoztató jellegű

Mennyiségi egység: 1 db.

**ÁR:.....9.200 EUR+ÁFA****Eladási ár: 9 200 Euro, OTP BANK NYRT napi deviza eladási árfolyamon Ft-ban + ÁFA.**

figyelembe vett árfolyam 337,67 Ft/Euro

Nettó 3 106 564 Ft

27% ÁFA 838 772 Ft

Összesen: 3 945 336 Ft

Telephelyen átadva.

**Összesítő táblázat**

Megnevezés	Mennyiség	Nettó ár	ÁFA tartalom 27%	Bruttó ár
Kubota L2501 FST	1db	10 130 100 Ft	2 735 127 Ft	12 865 227 Ft
Ferri T320A karos zúzó	1db	3 106 564 Ft	838 772 Ft	3 945 336 Ft
Telephelyen átadva.		13 236 664 Ft	3 573 899 Ft	16 810 563 Ft

Árajánlat érvényes: 2019.12.31-ig.

**GARANCIA:****Traktor 2 év,vagy 2000 gyári szerviz anyagok felhasználása mellett! (KUBOTA)**

Első szerviz 50 üzemóránál, utána 200 óránként. (KUBOTA)

**Munkaeszközök 1év,gyári szerviz anyagok felhasználása mellett! (KUBOTA)**

Megrendeléskor 10% előleg, átadás a vételár teljes kiegyenlítését követően.

Megrendeléskor foglalo, mértéke előzetes megállapodás szerint.

Az ajánlatban szereplő eszköz új, az ajánlatadás dátumától számítva nem korábban, mint 2 éve került gyártásra.

A gép beüzemelve kerül átadásra a vevő telephelyén.

Varbó 2019-11-12

Üdvözlettel:

**CH-ADNOX KFT**H-3778, VARBÓ, SZEMERE U.20  
TANÁCSADÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT  
11734004-20476896**Madarász Viktor**